



Kisebbségek nyelvi helyzete Romániában és a Kárpát-medencében Situația lingvistică a minorităților din România și din Bazinul Carpatic

**EMTE Sapientia (Szabadság tér 1), Csíkszereda, 15-ös terem
2010. június 25-26**

**Universitatea Sapientia (P-ța Libertății nr. 1.), Miercurea-Ciuc, sala 15
25-26 iunie 2010**

**Program
2010. június 25
25 iunie 2010**

**8.00 – Regisztráció
Registratură**

**9.00-9.30 Köszöntőbeszéd
Deschidere festivă**

9.30-10.00	Péntek János	Többségi, kisebbségi? Majoritar, minoritar?
------------	---------------------	--

**Téma: Kétnyelvűség: nyelvi változások, nyelvi tájkép, nyelvi identitás
Tema: Bilingvism: schimbări lingvistice, peisaj lingvistic, identitate lingvistică**

Moderátor/ Moderator: Péntek János

10.00-10.20	Sorbán Angella	A diglossziáról, szociológiai közelítésmódban Despre diglosie în perspectivă sociologică
10.20-10.40	Maxim Andreia-Nicoleta	Aspecte lingvistice formale și autoidentificarea etnică și lingvistică Formális nyelvi vonzatok, etnikai és nyelvi önmeghatározás
10.40-11.00	Gál Noémi	Nyelvi változások és kontaktusjelenségek a nyelvi revitalizációs törekvések felől Schimbări lingvistice, fenomene de contact lingvistic din perspectiva încercărilor de revitalizare lingvistică
11.00-11.20	Nemes Orsolya	Kié a tér? Nyelvi tájkép Marosvásárhelyen „Cine domină piața?” Peisaj lingvistic în Târgu Mureș
11.20-11.40	Horváth István	Kétnyelvűség, integráció és nyelvi attitűdök Bilingvism, integrare și atitudini lingvistice

**Kávészünet 11.40-12.00
Pauză de cafea 11.40-12.00**

Téma: Nyelvhasználati szinterek
Tema: Contexte și situații de uz lingvistic

Moderátor/ Moderator: Benő Attila

12.00-12.20	Papp Kincses Emese	Kommunikációs etnográfia. Nyelvhasználat a csíkszeredai bíróságon Etnografia comunicării. Utilizarea limbii maghiare la judecătoria din Miercurea-Ciuc
12.20-12.40	Petrik Emese Máté László	Vajdasági szórvány és tömbmagyarság középiskolásainak nyelvi barométere 2000-2010-es időperiódusban Barometrul lingvistic pe perioada 2000-2010 al liceenilor maghiari majoritari si din diasporă, din Voievodina
12.40-13.00	Sófalvi Krisztina	Többynnyelvű reklámok az erdélyi magyar újságokban Reclame multilingve în mass media de limbă maghiară din Transilvania
13.00-13.20	Sárosi-Márdirosz Krisztina	Szakfordítás, szaknyelv és nyelvi közvetítés kisebbségi helyzetben Traduceri de specialitate, limbaj de specialitate și mediere lingvistică
13.20-13.40	Sărăcuț Cristina	În căutarea diferenței – reprezentarea piticilor în literatura pentru copii de limba maghiară tradusă în românește A különbség keresésében – törpék ábrázolása a románra fordított magyar nyelvű gyermekirodalomban

Ebédpszünet 13.40-15.00
Pauză de masă 13.40-15.00

15.00-15.30	Vámos Ágnes	Tannyelvpolitika és tannyelvpedagógia Politica și pedagogia limbii de predare
-------------	--------------------	--

Téma: Nyelvpolitika, nyelvválasztás
Tema: Politici lingvistice, opțiunea pentru anumită limbă

Moderátor/ Moderator: Vámos Ágnes

15.30-15.50	Benő Attila	Normatadat és nyelvi presztízs Conștientizarea normei și prestigiul limbii
-------------	--------------------	---

16.10-16.30	Batizán Emese	Szempontok az anyanyelvhez illetve a román nyelvhez és iskolai nyelvválasztáshoz fűződő attitűdök értelmezésében Puncte de vedere în interpretarea atitudinilor referitoare la alegerea limbii române sau maghiare éi a limbii de studiu
16.30-16.50	Avram Andrei	Modelul basarabean pentru România? Observații asupra aplicabilității unor elemente ale politicii lingvistice din Republica Moldova în Transilvania A moldáviai modell relevanciája Románia esetében. Észrevételek a moldáviai nyelvpolitikák lehetséges erdélyi alkalmazásairól
16.50-17.10	Lăcătuș Crăciun Ioan	Limba rromani în sistemul de învățământ românesc. Actori și instituții implicate A cigány nyelv használata a romániai oktatási rendszeren belül. Szereplők és intézmények

Kávészünet 17.10-17.30
Pauză de cafea 17.10-17.30

Téma: Iskolai teljesítmény, nyelvhasználati képességek
Tema: Performanță școlară, abilități lingvistice

Moderátor/ Moderator: Balázs Lajos

17.30-17.50	Dégi Zsuzsanna	Általános- és középiskolás diákok nyelvi önértékelésének eredményei illetve nyelvek iránti attitűdjei (Marosvásárhely és környéke) Autoevaluări respectiv atitudini lingvistice la elevii din învățământul gimnazial și liceal (Târgu Mureș și localitățile învecinate)
17.50-18.10	Erdei Ildikó	Pedagógusok kétnyelvűséggel kapcsolatos nézetei Reprezentări ale cadrelor didactice despre bilingvism
18.10-18.30	Gergely Erzsébet Emese	Anyanyelvi iskolai teljesítmény és a családban illetve baráti körben beszélt nyelv a végzős magyar középiskolások körében Performanță lingvistică în învățământul de limbă maternă și utilizarea limbii materne în familie și în cercul de prieteni. Studiu de caz la liceeni
18.30-18.50	Pletl Rita	A fogalmazási képesség fejlettségének vizsgálata a részteljesítmények közötti korrelációk elemzésével Analiza abilităților de redactare de texte cu accent pe corelarea unor performanțe intermediare

19.00-20.00 **Könyvbemutató** (A tavalyi konferencia köteteinek bemutatása)

19.00-20.00 **Lansare de carte** (Prezentarea volumelor apărute din materialele conferinței de anul trecut)

20.00 **Fogadás**

20.00 **Recepție**

2010. június 26.

26 iunie 2010

9.00-9.30	Gordon Győri János	Angol vagy kínai? Küzdelem a méltányos és gazdaságilag is hasznos oktatási nyelvért (Szingapúr példája) Engleză sau chineză? În căutarea rezonabilității și eficienței în selectarea limbii de predare
-----------	---------------------------	---

Téma: Nyelv és oktatás
Tema: Limbă și învățământ

Moderátor/Moderator: Gordon Győri János

9.30-9.50	Balázs Lajos	A román nyelv magyar iskolákban való tanítása-egy értelmetlen szélmalomharc Predarea limbii române în învățământul cu predare în limba maghiară – o luptă cu morile de vânt
9.50-10.10	Gergely Helga	Nyelvi nehézségek a román nyelv elsajátításában Dificultăți lingvistice în procesul însușirii limbii române
10.10-10.30	Bíró Enikő	Nyelvhódítás – domináns kétnyelvűek nyelvtanulási stratégiaválasztásai Expansiune lingvistică – opțiuni strategice în cazul persoanelor bilingve
10.30-10.50	Czika Tihamér	Câmpia Turzii: procesul bilingvismului Aranyosgyéres: A kisebbségi nyelvhasználat pere
10.50-11.10	Lengyel Zsolt	Magyar szóasszociációs vizsgálatok Analiză de asocieri terminologice în limba maghiară
11.10-11.30	Kajcsa Bernadett	Korai kétnyelvűség és a szemantikai reprezentáció Bilingvism timpuriu și reprezentări semantice

11,30-13,00 Ebéd

11,30-13,00 Prânz

A szerző azon a nyelven tartja az előadását, amilyen nyelven a programban a cím elsőként szerepel.

Prezentatorul își va susține lucrarea în limba în care titlul acesteia apare pentru prima oară în program.

Lista participanților/Előadók listája

Nume/Név	Instituție/Intézmény	E-mail
Avram Andrei	Moldova-Institut Leipzig e.V.	andrei_avram2005@yahoo.de
Balázs Lajos	Sapientia EMTE, Csíkszereda Universitatea Sapientia, Miercurea-Ciuc	balazslajos@sapientia.siculorum.ro;
Batizán Emese	Civil Elkötelezettség Mozgalom, Marosvásárhely Mișcarea Angajament Civic, Târgu Mureș	bmesike@yahoo.com
Benő Attila	Babeș-Bolyai Tudományegyetem, Kolozsvár Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca	attilabe@yahoo.com
Bíró Enikő	Babeș-Bolyai Tudományegyetem, Sepsiszentgyörgy Universitatea „Babeș-Bolyai”, Sfântu-Gheorghe	biroenko@gmail.com
Czika Tihamér	PTE ÁJK doktori iskola, Pécs Școala doctorală a PTE ÁJK, Pécs, Ungaria	czikatihi@yahoo.com
Dégi Zsuzsanna	Sapientia EMTE, Csíkszereda Universitatea Sapientia, Miercurea-Ciuc	zsixed@yahoo.com
Erdei Ildikó	Bartók Béla Elméleti Líceum, Temesvár Liceul Teoretic Bartók Béla, Timișoara	erdeif70@yahoo.com
Gál Noémi	Babeș-Bolyai Tudományegyetem, Bölcsészettudományi Kar, Kolozsvár Universitatea „Babeș-Bolyai”, Facultatea de Filologie, Cluj-Napoca	noemi_f_gal@yahoo.com
Gergely Erzsébet	Oktatási, Kutatási, Ifjúsági és Sport Minisztérium, Bukarest Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, București	gergelyerzsebet@yahoo.com
Gergely Helga	Szent Erzsébet Elméleti Líceum, Gyimesfelsőlok Liceul Teoretic „Szent Erzsébet”, Lunca de Sus	gergely_helga@yahoo.com

Gordon Győri János	Eötvös Loránd Tudományegyetem Pedagógiai és Pszichológiai Kar Interkulturális Pszichológiai és Pedagógiai Központ Universitatea Eötvös Loránd, Facultatea de Pedagogie și Psihologie, Budapesta	janos.gyori@ppk.elte.hu
Horváth István	Nemzeti Kisebbségkutató Intézet, Kolozsvár; Babeș- Bolyai Tudományegyetem, Kolozsvár Institutul pentru Studierea Problemelor Minorităților Naționale, Cluj Napoca; Universitatea „Babeș- Bolyai”, Cluj-Napoca	ihorvath66@yahoo.com
Kajcsa Bernadett	Nyelvek és Kulturális Identitások – Doktori Iskola, Bukarest Școala Doctorală "Limbi și Identități Culturale", București	goldilocks@clicknet.ro
Lăcătuș Crăciun Ioan	Nemzeti Kisebbségkutató Intézet, Kolozsvár Institutul pentru Studierea Problemelor Minorităților Naționale, Cluj Napoca	lcraciunel@yahoo.com
Lengyel Zsolt	Pannon Tudományegyetem, Veszprém, Alkalmazott Nyelvészeti Tanszék Universitatea "Pannon", Veszprém	lengyel.zsolt@uni-pannon.hu
Máté László	Politechnikai Iskola, Szabadka Școala Politehnică, Subotica	
Maxim Andreia	Csiky Gergely Iskola Csoport, Arad Grup Școlar Csiky Gergely, Arad	andreia_maxim@yahoo.fr andreia_maxim@hotmail.com
Nemes Orsolya	Babeș-Bolyai Tudományegyetem, Kolozsvár Universitatea „Babeș- Bolyai”, Cluj-Napoca	orsolya.nemes@yahoo.com
Papp Kincses Emese	Sapientia EMTE, Csíkszereda Universitatea Sapientia, Miercurea-Ciuc	pappkincsesemese@gmail.com
Petrik Emese	Politechnikai Iskola, Szabadka Școala Politehnică, Subotica	turulemese@eunet.rs

Péntek János	Szabó T. Attila Nyelvi Intézet (MTA) Kolozsvár Institutul Lingvistic Szabó T. Attila, Cluj-Napoca	pentekj@gmail.com
Pletl Rita	Sapientia EMTE, Marosvásárhely Universitatea Sapientia, Târgu-Mureș	pletlrita@freemail.hu
Sárosi Márdirosz Krisztina-Mária	Sapientia EMTE, Marosvásárhely Universitatea Sapientia, Târgu Mureș	salusnostra_2000@yahoo.com
Sărăcuț Cristina	Babeș-Bolyai Tudományegyetem, Pszichológia és Neveléstudományok Kar, Kolozsvár Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Psihologie și Științele Educației, Catedra de Didactica Științelor Socio- Umane	cristacia@yahoo.com
Sorbán Angella	Sapientia EMTE, Kolozsvár Universitatea Sapientia, Cluj- Napoca	sorbanangella@yahoo.com
Sófalvi Krisztina	Erdély FM Rádió, Marosvásárhely Radio Erdély FM, Târgu Mureș	krisztina.sofalvi@gmail.com
Tódor Erika Mária	Sapientia EMTE, Csíkszereda Universitatea Sapientia, Miercurea-Ciuc	todor.erika@yahoo.com
Vámos Ágnes	Eötvös Loránd Tudományegyetem, Pedagógiai és Pszichológiai Kar Neveléstudományi Intézet, Budapest Universitatea Eötvös Loránd, Facultatea de Pedagogie și Psihologie, Budapesta	vamos.agnes@ppk.elte.hu